

[illegible]

本廠除專造兵艦商輪及機器並修補艦船外鑄鐵鋼之工術實遜敵廠專攻發明尤稱精妙無比所造各項機器實較廠別出一新機軸貨品精良  
聲譽早馳中外即清國兵艦十艘魚雷艦四艘以及大清國前皇太后御用小輪等項係敵廠所製造江湖賜顧之殷可見一斑又至本廠所創造  
新式榨油機器及製麵粉機器專由煤油發動機器自轉迴鐵碾毫不假人馬之力此之石碾木榨確可該機器大者每日可造一千五百斤小者順  
發安惠棧興信滙川以及著名油房發號陸續購備有爭先恐後之勢觀此以至數萬斤概隨機器大小所造豆餅亦無限制本廠又另製造麵粉之  
亦可造二三百斤豆餅更用本廠所造蒸滾機器則每日可造豆餅二三千片以至數萬斤概隨機器大小所造豆餅亦無限制本廠又另製造麵粉之  
各項新式磨碾亦用煤油發動機器及蒸滾機器轉回九為靈便之利器以上各項機器種類價值等項概隨顧客主意按機命造必期不悞主顧

輕理人 奉天大連灣營口遠來洋行  
 少年虧損 陽萎不舉 胃骨疼痛  
 腎元酸痛 左癱右瘓 跳舞瘋癲 肝經失調 背脊疼痛  
 氣喘不舒 婦女經水不調 氣衝心口 乾淫癩癩 山林瘴氣 風溼骨痛  
 白濁之症 均有出售 如內地遠近 亦可代購 可逕向上海四川路六十八號八遠近郵費一律不取  
 白藥之貨 均有出售 可代銀每 一服大洋 一元五角 每六服大洋 四元 遠近郵費 一律不取



宮門抄

初九日 召見軍機 閣荷生

上諭

七月初九日 內閣奉

上諭農林要政 前奉先朝諭旨著各省督撫飭屬詳查所管地方官民田並氣候土宜限一年內繪圖造冊報部並迭次飭令各省與辦工藝實業上年五月因時閱兩年奏報無幾復經飭部嚴催現又一年之久各省是否報齊辦理情形如何著農工商部查明覆奏欽此

交旨

七月初七日 軍機大臣欽奉

諭旨御史王履康奏請變通釐訂國家稅地方稅年限並將國稅稅額前規定一摺著該衙門知道欽此

諭旨度支部奏請將川省經徵稅契案內之司道獎敘一片四川布政使王人文著賞給頭品頂戴候補道徐繼著交軍機處存記欽此

七月初八日 軍機大臣欽奉

諭旨恭親王溥偉等奏據實糾參請旨遵行一摺前據袁樹勳奏廣東高州鎮總兵陸建章前因患病吸煙現已戒斷該督前在山東巡撫任內失察冊報錯誤著傳旨嚴行申飭陸建章冊報不符著交部議處欽此

諭旨禮部奏已故工部左侍郎順天學政何廷謙應否准其入祀鄉賢祠一摺何廷謙著准其入祀鄉賢祠欽此

監國攝政王鈐章 軍機大臣署名奕劻世續鹿傳霖那桐吳郁生

論說

諭德國國會派員視

察山東事

自青島為德人而德人之勢力遂遠然增長於北清黃河以北殆有不容他人插足之概其視山東全省宛然一肉耳第他國人之經營大業

東京電

新簡駐日汪欽使

於陽曆十五日上午十時半鐘同日廷所派迎接委員某式部官親見 日皇將新使之信任狀及舊使之卸任狀奉呈東京及京外各縣之水災實係前代未聞之慘況且被災地方頗廣災民之數極夥唯洪水自昨晚以來漸有減退之兆自陸海兩軍及赤十字社以及市廳警局等均分派多員竭力救濟警察及軍隊救助災民情形蓋尤得力如岩崎三井兩家及其餘富紳等現已開辦各種救恤廠分與食品及其餘日需貨品東京市中災民共計三十萬餘就中約計五萬人均由救濟所收容其餘二十五萬人在親戚知已等處寄食

中外要聞

新官制勿庸吏部干預

吏部裁撤已經決定茲聞 監國於該部一切積弊情形已均深悉昨特交諭樞臣以現在修訂內外新官制及文官三項章程均於憲政前途關係重要嗣後除調查成例外勿庸假手吏部儘可由憲政編查館軍機處兩處公同核訂以便實行

伍欽使剪髮之內容

比來交通既廣海濱之士目覩夫商業貿易紳民游歷與夫各省選派學生留學各國莫不截髮易服以與其官商士庶相周旋幾有江河日下之勢大抵因垂髮一端不敢自異於人而游歐者則漫采歐風入美者亦盡崇美洲難以數千年之典章文物為歐美人士所愛慕而僑之華服亦一但棄之如遺而不遺少恤者吾國服制導源於隆古而大盛於我朝朝服之俗深衣短袂長袖各適四時之宜便於朝聘宴服之制亦各適四時之宜便於朝聘宴服之制亦各適四時之宜便於朝聘

奏陳拒絕借款

昨聞胡恩敬趙照兩御史因郵傳外務兩部會商合借四國洋款興修川粵漢等路經各該省官會同紳界電交馳勢甚

資政院設旁聽席二處

資政院總裁倫貝子本定院中不設旁聽席以清秩序昨日忽又改議與各提調會商擬在正座左設新聞記者之旁聽席(外人不得與列)正座右設各國駐京公使旁聽席(中人不得與列)徐關於軍政上交涉上會議外皆須報名入座旁聽此議定於本月底入奏

新軍協標統拿解來京

廣東新軍於本年正月在省城滋事一案所有巡官陳慶雲督練公所參議吳錫永水師親軍統領吳宗禹等均已分別革職予以處分其新軍協標統拿解來京

請設京滬無線電報

德國商人日前來京向郵傳部呈請在京安設無線電報通達上海俾利交通等情刻聞郵傳部俟咨商兩江總督查復再行核定

各省督練處將改實官

軍諮處人云海軍部擬將各省督練處之參謀兵備教練三總辦均請改為三品實官以正副使充任

海軍大臣出京日期

出洋考察大臣海軍部定於七月十五日日出京搭乘京漢火車先至漢口後由滬付輪放洋云

義國提督之親見遊海

義國提督遠東海軍提督薩納瓦利已來京於本月初七日十時鐘敬詣 養心殿入謁 監國攝政王陛下蒙 監國優禮相待并承垂詢一切奏對之下頗稱歡洽又聞初八日八點鐘該提督前往三海瞻仰業蒙奏請 恩准同行者為巴欽使博參贊威參贊及使館夫人內眷等并有提督隨帶武員多人前往觀瞻想其於太液瓊島之間仰觀俯察游目聘懷足以極視聽之娛洵大觀也於以見 賢王之敦篤邦交懷柔遠人宜其名譽之盛

美國議開禁煙會草案

北京消息云 中政府前接美國來文詢問能否備辦於西九月間在海牙開會籌議禁煙問題近已備文照覆謂須至西十一月間始能備辦聞美政府所擬會議草案共有十四款內有數款摘錄如下 畫一管理輸運鴉片及其同質物之律例 搜查疑載禁品船隻之互有權 禁止停種禁煙之國之再種 阻止以鴉片輸入禁煙之國 強逼停運鴉片章程 頒行寓華外人採用藥方律 畫一犯罪刑罰等款

續誌西藏近情

據路透社電云印度西拉哈消息云西藏形勢漸次安穩中國駐藏軍隊之活動亦稍形緩漫想英軍勿庸越境入藏保護英僑矣

警察製度專員抵英

據路透社電云有中國高等警察官數員昨抵倫敦考察警察事務宜聞中國憲法仿照英國警察制度改良中國巡警之組織云

船工罷業之大風潮

據倫敦電云德國漢堡船工數萬人因要求加增工銀及縮短勞動時限之不見允前已一律罷工茲聞斯德丁普列梅哈哈船廠及其餘船廠為抵制罷工起見實行閉鎖船廠不准工人出門以資防護而免誘惑詎知此事反致激成船工之反抗心罷工風潮將益加猛烈想德政府現正在該船廠建造戰艦十五隻其工程殆將因是事而擱緩竣工之期至少必遲延至數星期間矣

韓中韓國境警務局理由

韓京電云韓總統昨日照會駐安東日領事本部內稱中國政府頃在鴨綠圖滿兩江沿岸新設警務局計十三所暗將中國國境之警備加嚴唯統監府未接有中國因何增設警務局之咨照未合國際法規請由貴官咨照中國官憲詰問該警務局等添設之理由云云

紐約被狙擊之續報

據紐約電云日前紐約市長奎諾爾君被暴徒狙擊負傷甚重刻聞已漸次恢復始無性命之慮並云該暴徒自稱被該市長奪去伙食然該暴徒實係市廳之雇員前因有汚行而被革去者云

奉天東華門外大街東頭路北

日本醬油 各樣洋紙

日本醬油 各樣洋紙

日本醬油 各樣洋紙



奏摺

東三省總督錫良奏  
擬用旗兵贖缺額餉  
改練陸軍分駐  
陵寢地方摺

奏為擬用旗兵贖缺額餉改練陸軍分駐  
陵寢地方以資守衛恭摺仰祈  
聖鑒事竊查 盛京內外城八旗駐防

東三省總督錫良奏  
劾舉屬員摺

奏為舉劾所屬各員請 旨分別勸懲  
以肅吏治恭摺仰祈 聖鑒事竊維地

郵部咨奉督撫安東  
修埠行輪文

為咨行事查安東修埠行輪一案前准咨  
商到部當經札飭招商局籌辦去後旋據

假面目 (十七)(劉)

油頭隨手一閃，就跑到東北角上  
樹林裡去了，微時天色正晚，到處的

奉天省高等審判廳民事案

▲緣新府屬大河屯北有開荒兩段經該公會  
在新民府先後報領地五十五畝四分一厘七毫

市井雜俎

●說者之誤謬(奉天) 小西關大什字街榮勝源  
糖餅店某因因私吞烟土曾被巡警張玉林等拿獲

判決

▲公署批示 一紙呈呈批此案前經批縣查明核辦  
迄今未據具復呈請仰即轉飭該縣即查案公署核辦

批

一王德齡呈批查此案前經批縣查明核辦  
迄今未據具復呈請仰即轉飭該縣即查案公署核辦

示

一韓玉良呈批此案前經批縣查明核辦  
迄今未據具復呈請仰即轉飭該縣即查案公署核辦

奉天省高等審判廳民事案

▲緣新府屬大河屯北有開荒兩段經該公會  
在新民府先後報領地五十五畝四分一厘七毫

判決

▲緣新府屬大河屯北有開荒兩段經該公會  
在新民府先後報領地五十五畝四分一厘七毫



啓者本院醫士谷戶通綱日本  
專門牙科早經名醫退還馳名  
專厲天下西門理路南等症  
風火牙痛腫膿淚牙痛等症  
並蟲蛀牙空齒動搖痛不可  
忍或脫牙一齒數齒以及滿口  
全落敝醫院皆能補全與天生  
無異中外官商有患牙症者請  
至敝醫院相治以婦人症者不  
出園門函請往治藥料價值分  
切從廉貧苦之人施藥實爲  
文不取特此佈告

此處志圖刊刻述近世校核稿籍經刊以影印特用  
 之字樣其所謂世傳成化則李益壽不諳漢學  
 案性徒以交接其處而遽託李益壽巧盜竊之  
 惟望四方有識仁人君子幸勿為其欺誑也爾等  
 世傳單既無偽仁人君子幸勿為其欺誑也爾等  
 茲特更正伏希閱報諸公全鑒  
 萬順堂劉漢章謹啟

不老不死 無病長壽

本店自運洋廣雜貨批發各界諸君  
連齊洋泰西花褲緞西法紗布各色薄

大德昌分號

同代理晉羅蘇呂宋金明紙種煙種種  
大德昌洋貨店 電話一四四號

大德昌分號 鐘樓南街南首

恒泰金店廣告

發  
癆  
淋症無不藥到病除其効如神發售

本店開設大西關大字街西南洋式門面收買荒金發賣足色赤金銀金方圓帶低滿漢舊杭各界紋銀首飾金盞器工俱全細心研究多蒙各界諸君惠顧本店聘請名藝細心研究時欵花樣足金紋銀工員格外克己再擇諸君如欲定做何等樣樣隨時至期勿失遲者誤近有無恥之徒以抵冒充各界諸君認明本店圖章為據此奉佈

時端電話二百八十七號 本店具



東三省新聞

奉天

特別審判廳劃定權限

特別審判廳已派定廳長審判執事人員  
於日前開辦現開辦審判執事人員  
於日前開辦現開辦審判執事人員  
於日前開辦現開辦審判執事人員

駐奉招商局專使

湖北商辦粵漢鐵路總局專使  
於日前開辦現開辦審判執事人員  
於日前開辦現開辦審判執事人員  
於日前開辦現開辦審判執事人員

松花江新條約之內容

此條約於本月初五日下午五時簽  
字由初六日起算三個月後實行其  
宣布約定在哈爾濱中俄一國發

度支部電東省督紀聞

初二日度支部特致東省督署  
電一道其內容係關於新幣問題  
件大畧有四(一)收回舊幣問題

京奉路款收支報告

郵傳部現已將京奉鐵路第五案收支  
款專摺入告此案係自光緒三十一年十  
二月初六日起至三十二年十一月十六

金溝子站匪徒之警報

鐵邑函云昨十一日下午一鐘時南滿鐵  
路金溝子站左近忽有匪徒約一百名突  
然襲來日本鐵路守備兵二十人即出而

安路局請領觀光執照

交通部現准安奉鐵路巡警局長呈稱  
日本游覽觀光團人員經過橋頭等處所  
有預備一切接待需用款項均由局中經

在松花江口設稅局

哈爾濱函云俄領河木爾省稅務總局  
日在松花江口設立俄國稅務巡船稽查  
自松花江至阿木爾河往來船隻並附帶

度支部電東省督紀聞

初二日度支部特致東省督署  
電一道其內容係關於新幣問題  
件大畧有四(一)收回舊幣問題

京奉路款收支報告

郵傳部現已將京奉鐵路第五案收支  
款專摺入告此案係自光緒三十一年十  
二月初六日起至三十二年十一月十六

公事詎行至大東門

公事詎行至大東門理騎馬驚跑一時收  
勒不住致將路旁行走之老婦孫張氏撞  
倒該氏子聞知當即趕到家中因撞

自治研究所開會

自治研究所開會因選舉參議員事開得  
票最多者為劉君守榮十三票事定後遂  
即開會云

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於

選學視察

選學視察 省城教育總會委派各  
縣視學員去歲經各縣辦理學事回由  
各縣學界自行公舉茲聞本縣學界於



大連口 每禮拜三  
上海開 每禮拜六  
或禮拜日  
頭等票日金四十五圓  
二等票日金三十圓  
三等票日金十圓  
本事務所及在舊口遼陽奉天鐵橋長春各站均可  
寶聯船務船票

上海到 每禮拜五  
速到大連到 每禮拜六  
或禮拜一  
日金六十四圓  
同 四十圓  
來往

因大阪商船會社廣告  
(由大連埠頭開)

天章元 七月十四日（日）歷八月廿一日 上午十點  
 往門司神戶 大阪  
 嘉義丸 七月廿一日（日）歷八月廿一日 上午十點  
 往門司神戶 大阪  
 開城丸 七月廿一日（日）歷八月廿五日 上午十點  
 往門司神戶 大阪  
 大義丸 七月廿四日（日）歷八月廿八日 上午十點  
 往川丸 水滸條浦釜山原陽郡之浦長崎  
 號 往川丸 水滸釜山金山長崎  
 往鎮南浦 往川丸 水滸金山長崎  
 信濃丸 七月廿五日（日）歷八月廿九日（隔午）  
 發賣日本鐵道各主要站點輪船車票  
 大阪商船會社大連支店

奉天大業昌鼓號工廠

本廠開業在北洋多年遠近馳名今分  
在奉天四平街路南銅行胡同路東門  
不惜重本由上洋購辦機器上等材料  
造軍營學校時  
式鼓號並造各  
國時樣馬步鼓  
號修理軍樂等  
號敝廠聘請名  
師造法精奇堅  
固無比價貴格  
外從廉倘蒙賜  
顧者請  
玉敝廠面議可  
也如用全營鼓  
號定期  
俟特此廣告  
本廠執事謹白



(民國三三)

南樓鼓天奉  
分司公煙斯羅普

啓者本公司屬人頭牌頂高呂宋烟  
已到價值格外便宜望前所吸過此  
諸君請認敝行購之並新到別種呂  
煙頂好各種揀  
好鱷魚皮煙來  
以紙煙甚多以及  
琥珀咀咀各貨  
目極多貨真價  
久已馳名奉進今因新到各貨故特  
告光顧諸君請速購為幸

**收買舊書**

如有舊本書籍願欲出售者請至  
總行設在天津英租界中街大衛門內  
英國京城代辦處對面  
聖瑪利醫院對面  
國津城內北馬路京醫院對面

崇文門  
北大街  
大衛門  
聖瑪利醫院對面

西曆一千八百八十五年

天城內鐘樓南震東書局面議可

奉天醫學研究所考驗良劑官准立案

▲秘製參茸百效丸▲

此丸端治先天不足身微氣弱後天虧損腰膝痠痛腎慾過度夢遺滑精陽痿不舉舉而不堅種子久而久服此藥能治先天之病固本其功神速不日即愈

▲端門參茸虎骨酒▲

此酒專治筋骨麻木腰腿疼痛半身不遂口眼歪斜又治多年心口胃腕流注諸症等弊服此片至小腹反寒大便不通後痛寒濕等症百試百靈

總認  
 誠為種子之聖藥也每大盒價洋五元小盒壹元貳角半無價  
 效驗上饒於周知特請公證明免致冒誤  
 病每大瓶貳元五小瓶四角五分  
 此藥專治咳嗽一症方係世傳與眾不同凡多  
 年經驗肺氣虛喘咳嗽喉痛一服即愈重者六服  
 進其勢肺氣虛喘咳嗽喉痛一服即愈重者六服  
 此膏能驅風立除百病救痰治血壯骨舒筋  
 神效難名不論多年積勞瘰癧四肢無力膏貼  
 癰腫腹內結聚小瘡疔毒等症無不立愈膏貼  
 加料虎骨熊油膏  
 秘製止咳丹  
 醫官

[illegible][illegible]

本堂於春圃獨得宗傳秘製成藥十三省分發  
本堂女醫秘製婦人座藥專治婦人子宮虛冷久不孕育腰膝疼痛經  
水不調赤白帶下立見功效每付價洋五角  
本號分此北京前門外打磨廠中間新開路斜對過路北金漆牌匾爲記

天小西關  
泰洋行  
電話二百八十四號  
藤椅子以及洋雜貨無不齊備近由外  
洋新運來鐵瓦平鐵洋炭玻璃黑白鐵  
各板色漆油鐵荷頂洋鎖工程所用等  
物均爲俱全今又由俄國新運來各樣  
磁器各色花布台布批發零售不悞主  
顧如蒙賜顧者移玉本行面議價值公  
外克已特此佈告  
本行主人具

[illegible]

四三	上	六	下	二五
五三				二〇
六八				二五
三三				二五

注意

單表內有上字即示上午有下  
 字即示下午

奧教館下等

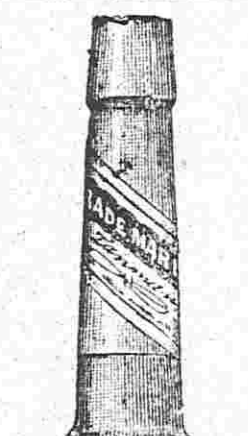
●營口大石橋間  
 大石橋開上六〇五 下五二〇  
 營口開上六二〇 下五三〇  
 安東縣開上六五五 下開上六〇〇  
 草河口開上六五五 下下七五  
 草河口開上六五五 下下七五  
 遼陽開上六五五 下上六五  
 ●奉天安東縣間  
 安東縣開上六五五 下開上六〇〇  
 草河口開上六五五 下下七五  
 草河口開上六五五 下下七五  
 遼陽開上六五五 下上六五  
 ●關外火車  
 (慢車)快車



  
 TRADE MARK  
*Lamman & Hemp*  
 NUMBER 7,690 REGISTERED FEBRUARY 17<sup>TH</sup> 1890

林文烟花露水創設有年  
 矣向在上海本行一家經  
 售多蒙中外仕商稱許實  
 品別家製不相同係用  
 鮮花度製其氣清香  
 能治頭刺腦痛面火燥裂  
 雀班暗瘡蚊口咬損可將  
 此水塗於患處立效如神  
 並暈迷於患處立效如神  
 肢軟勻身洗浴精神立  
 爽與衛生大有裨益本行  
 爲推廣起見連年分運奉  
 省各地歸本行分運奉  
 諸公如有購者請至本行  
 買取庶不致  
 奉天老晉隆洋行廣告

敬啟者本公司開張以來頗蒙工商  
 紳學各界賞識銷路較廣並蒙  
 讚美敬烟界能除口乾痰咳  
 聖頭潤喉誠消中之聖  
 生品刻由俄京運到各種二百  
 五十支紙金鐵金高烟及十  
 五支紙金鐵金高烟及十  
 高烟絲紙講衛生者請  
 臨敝公司或代理處買方知  
 所言不謬也  
 銀庫胡德生祥房東謙  
 北門內天德生祥房東謙  
 內吉順恒絲房東謙  
 恒絲房東謙  
 小西關外福和興烟公司  
 小市隆茂魁烟公司  
 代理榮發合鮮菜舖  
 總經理處四平街廣生染房掛  
 同華理衛生紙烟公司啓



別爾別得腹子

VELVET  
SKIN SOAP

LEVER BROTHERS LIMITED. PORTSUNLIGHT.  
ENGLAND.

新近犯售貨請認明婦人地土牌之致誤  
東洋發售處大叻町四丁目飯店商謹白

東三醫院

精治內外兩科花柳等  
毒諸般雜症

奉天小西關大什字街南路西

[illegible]

克隆德記

本行新到德國自行車  
磁鉄鍋盆一概俱全廉  
價出售特此佈告

克隆德記謹白